



新建教學大樓園林之美「溢香庭」及「面庭」

- 2004年亞洲大學校長論壇...
- 「台灣教育展」前進泰國...
- 兩岸外語大學研討會圓滿落幕...
- 校慶彌撒...
- 新生祈福禮...
- 文藻圖書館週...
- 校園傳真...
- 新建教學大樓園林之美...
- 回娘家...
- 訪英國新堡大學/大陸山東...
- 蛻變中的就輔組...
- 學術交流及活動看板...
- 迎接2009高雄世運...
- 獎學金頒發...
- 校友活動預告/請支持文藻家族候選人...
- 綜合教學研究大樓工程進度說明...
- 2004年10月捐款芳名錄...
- I Love Wenzao 捐款方式...

李校長出訪上海 參加「2004年亞洲大學校長論壇」

「2004年亞洲大學校長論壇AUPF」(Asian University Presidents Forum 2004) 10月30至31日於上海外語大學舉行，有來自台灣、日本、韓國、泰國、新加坡、馬來西亞、印尼、越南及中國等亞洲國家的30多所大學校長出席此一盛會，本校李文瑞校長亦應邀出席，為台灣大專校院唯一參加的校長。

據了解，亞洲大學校長論壇是由2002年在泰國首次召開的高等學校校長會議的基礎沿革而來，主要是為了加強亞洲大學之間相互聯繫、溝通資訊、交流經驗、共同發展所建立的高層次論壇，每年舉行一次年會，由論壇各成員大學輪流承辦。此次由上海外語大學主辦的「2004年亞洲大學校長論壇」則以相互學習、相互借鑒、促進瞭解、加強合作為宗旨，以如何透過國際交流提升大學教學品質為議題，就共同關注的亞洲高等教育發展和大學建設進行探討，並分享亞洲各國高等教育發展和大學建設的豐碩成果及經驗。

此次亞洲大學校長論壇，以「亞洲大學改革新課題與校長的職責」為主題，討論亞洲大學如何加快教育國際化的步伐，以及如何為亞洲區域經濟發展培育人才，進行全方位、多層面的探討與對話。

李校長說，在經濟全球化的背景下，高等教育國際化已是全世界的趨勢，國際知名大學紛紛將「國際化」列為首要發展目標，未來大學教育不僅要因應全球化的環境，還要在此環境中尋求自我發展，此一人才培養模式的改變，必然帶來傳統大學教育模式的變革。未來，文藻更將積極擴展與外國大學建立學術及文化交流關係，以因應地球村時代之來臨。

甫與本校簽署「學術交流合作協議書」的上海外語大學戴煒棟校長也以《大學發展的新趨勢：從適應市場走向國際化》為題發表演講，向與會大學校長介紹上海外語大學國際化辦學模式的成就和經驗。



[TOP](#)

No.2



陳美華教務長(左二)、李耀武秘書長(右二)與工作人員合影

陳美華教務長領隊前進泰國 參加「2004台灣大專院校教育展」

拓展海外招生及學術交流合作

「2004年台灣大專院校教育展」10月30日於泰國曼谷中央世界貿易中心(Central World Plaza)舉行，本校陳美華教務長(兼研發長)等一行三人前往，積極瞭解當地大專教育現況並拓展海外招生。陳教務長同時與旅居泰國校友張愛嘉(16S)、朱煥英(23EA)、胡倫毓(23EB)等人會晤，表達母校對校友的關懷。

此次教育展由駐台北經濟文化辦事處主辦，中華民國教育部指導，泰國中華國際學校教育基金會承辦。這項為期兩天的教育展，總計有台灣29所著名學府參展。開幕典禮由中華民國駐泰國代表鄭博久和泰國教育部職業教育委員會秘書長魏拉沙，以及泰國教育界首長和台商領袖等共同剪綵。

陳教務長指出，本校擁有多年招收僑生與外籍生的經驗，許多校友學成後返回僑居地均有不錯的表現。而國際化為現今教育趨勢，台灣能夠在經濟發展獲得奇蹟，都因有紮實而優良的教育基礎促成；此次教育展除開拓泰國當地之招生機會，更感受到東南亞各國大專教育國際化的腳步正迅速發展。

陳教務長說，泰國學子對學習華語相當有興趣，會場人潮洶湧，學子紛紛探問留學台灣途徑；教育展除展現本校的華語教學特色外，也是因應地球村的理念。此外，由於本校外語教學深獲各界好評，未來亦將積極開設各種語文課程，如俄文、泰文、韓文、越南文、拉丁文等語文選修，積極拓展國際交流，展現多元文化特色，提昇學校競爭力。

本次教育展是我國大專院校首次在泰國展現我高等及技職教育發展現況，對開拓泰國華語教學市場將有極大助益。為期兩天的教育展，同時舉行三場「產學暨國際學術交流合作研討會」。除書面資料展示外，並提供時段供各校口頭介紹宣導。代表團一行人，同時參觀當地兩所英語教學知名學府，泰國天主教聖母大學(Assumption University)及亞洲理工學院(Asian Institute of Technology)，對瞭解泰國高等教育具有實質幫助，收穫相當豐碩。



陳美華教務長(中)與校友合影於展覽會場

[TOP](#)

No.3



(左起)李文瑞校長、上海外大戴緯棟校長、北京外大陳乃芳校長、輔大黎建球校長合影於文藻「歐盟園區」

「第一屆兩岸外語大學學院學術研討會」圓滿落幕

明年移師上海舉行 2006輔大·2007北大接棒

由本校與北京外國語大學及上海外國語大學，共同舉辦的「第一屆兩岸外語大學學院學術研討會暨多媒體教學研習」，於10月22、23日圓滿落幕，總計吸引了214人報名參與，可謂盛況空前。李文瑞校長、北京外國語大學陳乃芳、上海外語大學戴緯棟及輔仁大學黎建球四校校長並由此展開對話，共同討論外語教育現況與發展，四校校長並在會後達成協議，將於明年於上海外大舉行第二屆兩岸外語大學學術研討會，2006及2007年則由輔仁大學及北京外語大學接棒，以提升兩岸外語教學品質。

此一兩岸外語大學首次在台灣舉行的大型國際性學術會議，邀請了包括國內12所大學院校的27位學者及北外大和上海外大的12位學者專家，共39位發表論文，其中李文瑞校長以國際觀點發表「初探台灣英語教育之現況與困境」，為提昇台灣高等教育之英語政策提出建言。北外大

第一次來到台灣的北外大陳乃芳校長，對於台灣印象相當好，特別是台灣現代化的設備、及隨處可見的美語補習班，印象深刻，顯見台灣人對於美語教育的重視。她也說相當羨慕文藻所擁有的e化專業語言設備，可以感覺到文藻對於提昇外語及科技整合的用心與努力。她說，北京2008申辦奧運成功以後，現在對外語人才需求若渴，亟需大量複製外語人才，以因應2008奧運的需求。上外大、北外大及文藻三所大學的校長對於外語的學習，一致認為語言的教學不應以「教語言而教語言」，而是必須與專業知識配合，才能培育有用的「複合式」專業外語人才。

值得一提的是，繼2002年與上海外大交換學術交流合作意向書後，於此次研討會中，亦特別與上海外大進一步簽署「學術交流合作協議書」，同時呈報教育部核可，



李文瑞校長(右)與上海外語大學戴緯棟校長(左)交換學術交流合作協議書

陳乃芳校長則以「辦好一所外國語大學的基本思考」為題，發表專題演講，上海外大戴緯棟校長更以英文發表論文「語言石化再探」，展現獨到的見解與學術風範。

李校長致詞時特別感謝兩所外國語大學校長親自率領教授團跨海而來，參加這場兩岸第一次外語大學合作的研討會，希望藉此可促進兩岸學術交流，為兩岸與學界的對話共同努力。未來類似的研討會也將陸續在兩岸及亞洲各國舉行，以因應地球村時代的來臨，同時促進學術與文化的交流。

在平等互惠的基礎下，為兩岸交流的互動開創新局面。

本次研討會於新教學大樓地下一樓之歐盟學園舉行，不僅內部設備新穎，新設多媒體資訊平台設備、無線網路學習系統及「歐盟經貿文化觀光園區」等均讓與會來賓讚嘆不已。此外，研討會工作團隊的合作無間及對與熱情接待，更讓與會學者專家及來自大陸的兩所外國語大學嘉賓留下深刻的印象。

[TOP](#)

No.4



斐德修女(右)陳清泉學務長(左)代表師生奉獻



靈修中心熱鬧啟用

聖吳甦樂的故事

<http://www.wtuc.edu.tw/religion>

10/21校慶彌撒 斐德修女分享聖吳甦樂傳奇故事

靈修中心10/27熱鬧啟用 提供教職員工心靈休憩空間

10月21日文藻38歲生日，也是創辦文藻的聖吳甦樂修女會的主保紀念日。本校以天主教最隆重的禮儀—彌撒，歡慶此一特別的日子。此外，令人興奮的是，籌建一年多的靈修中心(Sacred Space Center)，也在10月27日熱鬧落成啟用，可謂雙喜臨門。

校慶彌撒於當日下午四時於詠蘇堂舉行，斐德修女分享了聖吳甦樂的生平故事，提供豐富的資料，她表示透過一份歷史文獻，發現聖吳甦樂的遺囑曾經來過台灣，因此特別邀請大家一起去研究福爾摩沙特展中，某一沉船漂流物的一個女性雕像，因為這個雕像很有可能就是聖吳甦樂，也是青年女子的主保、海上的保護者。

彌撒開始，由斐德修女拿著聖吳甦樂學校校旗、李文瑞校長掌著舵，帶領大家回溯聖吳甦樂當年橫渡英吉利海峽的歷史，及遠赴歐洲大陸追求信仰的勇敢精神；他們領著參與彌撒的老師和同學們，一同遊行進入詠蘇堂，大家手中各握著一把木槳，木槳上寫著自己的名字，表示效法聖吳甦樂與其友伴熱忱愛主與慷慨殉道的精神，在生活中追求天主，專心於每個人不同的使命上，最後將木槳擱在聖吳甦樂的船上，象徵文藻人攜手航向天主所祝福的未來。

聖女吳甦樂在歷史上是位傳奇的女子，出身英國皇族，卻因信仰而殉道，但她勇敢就義、友愛同伴的精神，吸引了後代無數青年女子的景仰，也成了眾多文學家、藝術家喜愛的傳奇人物，將聖吳甦樂的浪漫故事留傳於世。創辦文藻的聖吳甦樂修女會效法其精神與模範，在高雄灑下愛的種子，38年如一日，用心呵護每一位文藻師生。

此外，本校宗輔中心整合了「聖吳甦樂」的故事，以古典及漫畫的方式，活潑呈現聖吳甦樂行止，並放置在中心網頁，歡迎師生上網觀看。網址如下<http://www.wtuc.edu.tw/religion> 其中漫畫版是由本校蔡介裕老師執筆，以32幅漫畫，將聖吳甦樂殉道的故事呈現，活潑生動的圖文讓人耳目一新。

專為教職員工心靈休憩而設計的靈修中心，也即時完工，該中心樓高三層，一樓設有多間靈修諮商空間，二、三樓8間套房，提供短期靈修及住宿用，設備相當新穎。吳甦樂修女會表示，靈修中心成立的目的是在服務，希望在繁忙緊湊的教學、研究、行政工作之餘，能為教職員工覓得一身心靈休憩的空間。未來，靈修中心將規劃一系列靈性陶冶與身心靈成長活動，邀請全校教職員工探索生命之源，體驗內心真正的寧靜與平安。

[TOP](#)

No.5

宗輔中心舉辦「新生祈福禮」



大學部四技新鮮人快樂的拿著羽毛筆

一向有正港文藻人的入門禮及文藻精神初體驗之稱的「新生祈福禮」，分別於10月13日及25日在本校化雨堂為專科部及大學部四技新生舉行，總計有專科部609位、四技部613位文藻新鮮人參與，典禮溫馨感人。

今年的專科部以「萌芽學語」為主題，在一年級新生活潑有朝氣的自我期許宣言中展開，典禮中導師們送給新生每人一株幸運竹，鼓勵同學一步一腳印，不畏艱苦、不怕挑戰，好比幸運竹一節一節的成長茁壯。

四技新生祈福禮，則以「想飛」象徵大學生活的開始，學務長陳清泉出席勉勵同學，並以大黃蜂故事，分享唯有勇敢打破自我設限的「不可能」迷思，才能振翅高飛。主辦單位宗輔中心貼心的為每一位四技新鮮人準備了羽毛筆，象徵同學「想飛」的心情，典禮中同學驚喜於導師們熱切的叮嚀與鼓勵，也為文藻求學生涯譜出美好的第一步。



五專部新鮮人接受導師勉勵的幸運竹

[TOP](#)

No.6



文藻與我攝

攝影寫作比賽

2004 文藻圖書館週 12月6日熱情展開

攝影寫作比賽、電影欣賞、答題競賽、讀書會

本學年度改為一級單位的圖書館，將於12月6日起舉辦一年一度的圖書館週活動，內容豐富多樣，精彩可期，歡迎全校師生踴躍參加。

活動名稱	活動內容	活動時間	地點
「文藻與我」攝影寫作比賽	◎參賽作品：以「文藻與我」為主題的數位相片，加上描述該相片主題的短文。 ◎分教職員與與學生兩組，最高獎金1000元。	收件時間： 即日起至11/21 網路票選： 11/23-12/2 得獎作品展覽： 12/6-17	收件： 圖書館六樓流通台 票選： 圖書館網頁 展出： 圖書館大樓一樓
電影欣賞	◎哈利波特3： 阿茲卡班的逃犯 ◎十面埋伏 每場前60名贈送紀念品，放映結束再抽出20位幸運者贈書一冊。	12/2 16:00-18:00 12/7 16:00-18:00	口語表達藝術廳
「叫我第一名」答題競賽	類似「火焰挑戰者」的答題競賽。預賽採計分制，決賽採答錯淘汰制。參賽即贈紀念品，優勝者可獲獎金與增加借書冊數。	12/6 16:00-17:00	行政大樓三樓 國際會議廳
「少年 P 的奇幻漂流」讀書座談會	中山大學許媛翔老師主講 參加者贈書一冊	12/9 16:00-17:00	行政大樓三樓 國際會議廳

[TOP](#)

No.7

校園傳真



專科部英文科英四D鄧凱元、E2C曾雅君
當選93學年度系草、系花

- 賀本校教職員工桌球隊，10月23-24日參加第二屆高雄區大專院校體育交流競賽榮獲桌球組第三名殊榮。
- 賀本校學務處陳清泉學務長及通識中心張慧美老師通過中華民國考選部93年諮商心理師執照考試。
- 賀專科部英文科英四D鄧凱元、E2C曾雅君同學當選93學年度系草、系花。此一比賽總計有20人參加，經班級推選、初賽、複賽等過程脫穎而出，剛出爐的系草、系花並獲頒冠冕及獎金。
- 台南人劇團2004年教習劇場「終生大事」，於11月1日下午在本校口語表達訓練教室演出兩場，總計有100多位師生參與。以TIE(Theatre-in-Education)的形式，帶領觀眾在劇場裡，面對生命、進行生死課題的探討與省思。觀影者在兩小時的互動中不僅靜態思考生命的意義與價值，還擁有發言、討論及行動的能力，亦可實際參與舞台上的演出，令參與者印象深刻。

TOP

No.8



充滿花香的<溢香庭>



巧於應變的<幾何庭>



重含蓄、貴神韻的<面庭>



新建大樓一角

作伴天地間 文藻桃花源

新建教學大樓園林之美

坐在文藻操場的一隅，看落日，讀微風。

在伸手可及之處，有棵不知名的小草，攀爬於地表。

操場吹起了風，我看它緊緊的貼著地面，輕輕的顫抖著，從上面往下看，迎著風的枝柯，被風削的短短的；另一面，彷彿又被風拉長了似的。

它還是在風裡發芽，伸展枝柯，並且，扎根。

雖然，不知道它的名字，也不知道它會不會開花，對這棵小草，我是深懷敬意的。

憶及露德樓前隨意圈起的花圃，種植著馬櫻丹、茉莉與扶桑等花草，在新教學大樓落成後，有了新風貌。

首先映入眼簾的是大榕樹及鐵刀木與操場的交界處，入夜後淡藍及昏黃的燈光，將此區營造為溫暖的光廊，讓人不停下腳步佇足期間，品嚐它的芬芳，此處透過空間藝術的變化與佈局，營造出平中求趣、拙間取華的效果，種植著桂花、含笑、七里香、芙蓉等香味四溢的花朵，取名為「溢香庭」更顯造園者的巧思與用心。此地是學子會友、讀書最佳休憩之處，依時序栽植的金露花、馬櫻丹、藍雪花、竹芋、白鶴芋、白玉黛粉葉、蔓花生、紫背蚌蘭、野牡丹、五彩千年木，將於不同季節分別綻放，為校園舞動不少丰姿、色彩。

原露德樓東側花園，已重新栽種了開著紅花與白花的緬梔，初生的枝柯害羞的展示它美麗的曲線，假以時日，枝繁葉茂，將呈現其脫俗的風華，熱情歡迎著往來其間的嘉賓與莘莘學子。重含蓄、貴神韻，小中見大的景觀效果，自然的與前方「溢香庭」相互輝映，「面庭」的佈局，結合了園林山水、植物的自然因素，從中發現美，找出美的規律，再創自然環境之美。

因地制宜、巧於應變的「幾何庭」，靜靜座落於通往新教學大樓的中央走道兩旁，五彩千年木、斑葉月桃、蔓花生、台北草，發揮了園林植物季節多樣的特色，與建築結合，展示時序景觀與空間景觀的變化，由上俯瞰自然形成的愛心幾何圖案，以柔軟、彎曲的線條，打破了建築平直與呆板，以各自的色彩相結合，豐富了建築的藝術構圖，無意中訴說著此棟大樓匯集了眾人愛心而得以完成。

位於大樓中庭樓梯兩側的「自然庭」，從地下1樓到9樓共有17處，以人造黛粉葉及長春藤點綴其間，整齊有序，營造綠意盎然的氣氛，使人精神為之一振。

教學大樓後方的「文人庭」有若世外桃源，充分展現的園林之美，時空結合，形成序列，以閉合的環線形式，形成園林中的園中園，孟宗竹沿周邊佈局，在園中的右側圍成一個面積較大的中心空間，巧妙的運用枕木步道，既能隔離，又能通透，達到擴大空間、豐富景觀的目的，尖塔的羅漢松，酷似打坐入定的神僧，遮住偏於一角的空調設備，產生抑揚頓挫的觀賞效果。大鄧伯花、木槿、紫薇、黃槿、野牡丹，疏密有致、曲折變幻；小巧別緻的多邊型木製椅，形成一過渡與休憩空間迴廊，使「文人庭」易顯其雅緻語人文風貌，也反映源於自然之妙。

當您匆匆的往來教學大樓之際，不妨暫時佇足，細細品味這結合了人文藝術與自然的園林巧思，在溢香、面庭、幾何、自然、文人的花草世界裡，經歷另一種心靈的洗滌。



雅緻的<文人庭>



新建大樓一角



綠意盎然的<自然庭>



有若世外桃源的<文人庭>一角

回娘家

文：4EA薛淑珍

人生最大的幸福，莫過於擁有夢想，而且夢想都成真了！三年前知道今年的回娘家，就開始了編織我的夢想。夢想其一是希望全班同學來相見，其二是再次穿上花格子制服，其三是與同學共同慶祝五十大壽。

三年前知道2004年是我們第四與十四屆的回娘家，就迫不及待寄了一封信通知全班52位同學預留假期，務必參加畢業30年後的聚會。因為有同學遷移，有些信被退回來了。

往年回娘家日都是訂在六月底或七月初，綜合了北美洲同學的意見，我們向校友中心張紹華反應，希望改在十月舉行，因為暑假機票較貴，我們可借國慶返鄉團名義得優惠機票。沒想到學校一口答應，說校方全力配合，於是我們開始了2004年10月的返鄉團作業。

原本計劃回娘家活動後，全班一起作環島旅行。感謝陳淑惠與林秀蘭居間多次聯繫旅行社與學校，後來因為大家時間不能配合而作罷，北美同學改為先集體到日本觀光才抵高雄。也感謝吳玉萍在雅虎建立本班家族網站，頓時把大家的心都揪結在一起，不甘示弱紛紛張貼玉照，還有人張貼二十年前相片呢。

全班52位同學，此次聚會共來了25位，加上本班導師現任立委江綺雯，其中有8位專程自海外回來。為了鼓吹所有同學來參加，事前大家發揮當年互抄筆記的合作精神，有人在網站上張貼「尋求王月明」，於是王月明就如願被找到，很高興來參加。更感人的是，吳玉萍為了通知失聯的侯芳燁，特地拜訪侯家鄰居解釋來意，熱心的鄰居又帶她到對門的鄰居，才如願以償打聽到聯絡地址，侯芳燁如此沒漏掉此次聚會。

回娘家活動四個小時匆匆一過，學校刻意幫我們準備的精緻食物及參觀現代化校舍已不太重要了，因為大家浸淫在30年前的記憶，不管同班、同屆，同學們相見歡，擁抱嘶喊聲到處可見可聞。德西班牙葉燕慧生動活潑的主持，怎麼跟30年前的她一模一樣。大家坐著唱校歌怎麼唱調子都不對，她叫全體站起來唱，這回聲音就高昂整齊，當年我們週會不就是在正氣樓大廳站著唱。

回娘家活動結束，當晚本班同學繼續在國賓飯店聚餐，餐後飯店員工幫我們推出插滿50根小蠟燭的蛋糕，大家一起慶生。當年20歲的丫頭，如今趙麗蓮與林秀蘭已晉升為祖母級。趁大家搶著與火燄山蛋糕合照時，我偷偷換上向學妹借來的白衣蝴蝶結花格裙，全體在驚訝嘩然中，紛紛搶要穿著它照相，儘管裙後扣不起來，每個人從正面看去與30年前沒有兩樣，大家相看笑成一團，沉浸在30年前濃濃的友情裡。

接著老班長陳淑惠宣佈班會開始，一個個上來報導別後近況，不能來的同學也都以伊媚兒或由她人傳達近況。大家一起找回30年前的記憶，有人記得宿舍被窩裡吃生力麵、廁所開夜車，有人提起奧斯汀修女的打字課。有人為了30年前互不講話而道歉，當事人卻已忘了此事。陳其紋回憶起當年英文考不好而哭，司馬端還安慰她，得知她分數後大罵「我考60分都沒哭，妳考80分還哭什麼」，只見司馬端已忘了當年事。

第二天一早相約在旅館樓下吃早餐，因當日即將各自回中北部或回僑居地，話匣子自昨日一打開，就像關不掉的水龍頭，大伙兒討論下次何時再見。如今孩子都已長大，比較有時間與同學聯絡，何況年過半百後，身心狀況變化增加，決定兩年後再相聚。經投票通過，當下以香蕉皮象徵班旗，仿奧運方式授旗給下屆主辦國—香港，由香港代表薛淑珍與梁小燕接受。在互相擁抱祝福中，同學們帶著滿滿的友情與回憶返家園。

看著久未見面的老同學，一張張熟悉的臉孔，似乎與30年前一模一樣，30年的光陰沒有在大家的容顏及身材留下痕跡，同學們說話的手勢、聲音、語調就像昨日才聽過看過，我突然有一種恍惚的感覺，我到底是活在昨日或是今日。

後記：第四、十四屆校友回娘家活動於10月9日於文濼校園舉辦，總計有114位校友回返母校參加，為歷年之冠，場面歡樂感人。其中以4EA的26人參與最為踴躍。



第四屆英A校友於校友回娘家活動與斐德修女及李文瑞校長合影



作者如願以償再次穿上花格子裙制服

英文系及應華系 19位同學

分別參訪英國新堡及大陸山東



英文系訪英國新堡大學代表團

為深入瞭解英國新堡大學翻譯暨口譯課程及促進兩岸中文教學活動交流，本校英文系及應華系學生參訪團，分別於10月16-25日及25-31日赴英國新堡大學(University of Newcastle Upon Tyne)及大陸山東參訪，校方並提供近80萬獎助金，拓展此一學術交流活動。

英文系學生參訪團由擔任翻譯及口譯教學多年的李若蘭老師帶隊，成員包括來自進修部、專科部及大學部的楊雅惠、郭恬君、蔡珮怡、邱馨慧等四位同學。10天的訪問行程，獲得該校翻譯暨口譯研究所所長Dr. Eric Liu熱忱歡迎與接待。參訪團並旁聽翻譯與口譯研究所課程進行，同時與該校老師進行會談，讓同學有機會一窺英國口、筆譯課程奧堂，擴展國際視野。

具本校研發處表示，英國新堡大學未來將與本校合作翻譯研究所碩士課程，內容包括學生於本校大學部二技學習基礎課程後，可直接前往該校繼續研讀翻譯專業課程一年，然後同時取得本校學士學位與該校碩士學位，較國內一般大學畢業前往就讀者，可節省一年修習時間與費用。

山東齊魯之旅則由卓福安老師領隊、盧秀滿及向麗頻老師隨隊輔導，總計有應華系15位一至三年級的同學參訪。訪問行程包括山東大學、車馬坑、殉馬坑、蒲松齡故居、曲阜孔廟、孔府、孔林、泰山、岱廟、靈岩寺、大明湖、趵突泉等知名古蹟，晚上並安排當地學者與學生進行演講及交流座談，行程充實豐富。



應華系訪大陸山東代表團

參訪英國新堡大學：

學生中心的教學互動模式值得學習

文：XE4A郭恬君

當我知道自己很幸運地通過學校短期交換學生面試，能夠到英國紐卡素大學(University of Newcastle Upon Tyne)的翻譯研究所訪問的機會時，心裡真是既興奮又緊張，不知道自己能不能勝任這份「出國取經」的任務。懷著期待的心情抵達英國後，我們馬上就拿到了接下來幾天旁聽的課程表：滿滿的格子預告了我們的行程將會十分地充實。

我們旁聽的課程科目非常豐富，包括筆譯及口譯研究所一年級及二年級的課程。課程內容是翻譯理論與實際演練兼備，並輔有進階英語課程(一年級)及進入翻譯市場前的準備課程(二年級)。其中最讓我印象深刻的就是以學生為中心的上課方式(student-centered)。許多上課的教材都是由學生選定並主持課堂討論，讓同學們提出翻譯練習時所遇到的難題或是有用的經驗，藉此培養學生主動提出問題、思考解答的能力。而教授只在討論過程出現任何問題時加入，其餘時間都是觀察學生的互動情況再於課後提出評語及建議。我認為這樣的教學方式能幫助學生發掘自己發現問題及解決問題的潛力，這樣即便是在離開學校以後，學生也仍可不依賴老師，主動學習、充實新知。我覺得這樣的課堂模式是值得我們思考引進的。

這次英國行不僅讓我了解紐卡素大學的翻譯研究所課程，更讓我對英國北部的人文風光有了初步的認識。真的很感謝學校能給我這個增廣見聞的機會，短短十天的行程讓我覺得收穫滿行囊，也讓我更堅定未來出國深造的決心。

參訪山東：

從齊魯文化看今日山東

文：UC2A王柔涵

這趟歷時五天的大陸文化之行，一路參觀了許許多多山東省境內的名勝古蹟及文化遺產，像是「寫鬼寫妖高人一等、刺貪刺虐入骨三分」的清代著名志怪小說聊齋誌異作者蒲松齡先生的故居；五嶽之首泰山；三大宮廷建築之一〈岱廟-天祝殿〉；曲阜城中的孔廟、孔林、孔府；明代中國四大名剎之一〈靈巖寺〉；名列濟南七十二泉之首天下第一泉〈趵突泉〉；以及劉鶚老殘遊記中「四面荷花三面柳，一城山色半城湖」的大明湖，並深入的去探訪其背後的歷史背景及文化意義。令人難以忘懷的是與山東大學齊魯文化研究專家—鄭杰文教授一同討論齊魯文化的深層涵義，包括齊魯文化發展概況、面貌、系統、對中華民族文化思想的影響。

鄭教授表示，自古以來，在大家的眼中，齊魯文化似乎是合而為一密不可分的，並將這兩種文化視為同一個文化體系。事實上根據考證，齊、魯乃各成其家，並非同一系統。先就地理位置而言，齊處沿海，魯位內陸，無論民情風俗、文化思想抑或是政治經濟皆有極大的差異，也因為先天地域不同的關係，造就了齊魯兩地特有的文化特色與思想。在魯文化方面，為至聖先師孔子的出生地，並因深處內陸，屬於「大陸型的仁者文化」，因此，魯文化特別提倡「禮」，認為安於義理就能像泰山一樣厚重不遷，提倡「尊尊而親親」以儒學為中心主體。但相反地，位於青島附近的齊文化，則是屬於「沿海型的智者文化」，有多種經濟類型，具有很強的兼容性，對於外來的文化可以兼容並蓄，重視變化進取的精神，如同現在的青島市具有濃濃的異國風味，正印證了孔子所言「仁者樂山，智者樂水」，也成為山東的齊魯文化最佳的寫照。

[TOP](#)

蛻變中的就輔組—落實技職人才培訓之推手



英國留學說明會

本校學務處就業輔導組，於今年5月份針對應屆畢業生進行生涯意向問卷調查，瞭解目前台灣就業人力高學歷的走向，經過問卷統計分析後，發覺本校專科部同學繼續升學意願比率高達**73.6%**；大學部比率則為**14.6%**，且兩者均有逐年升高現象。

為協助同學做好生涯規劃，就業輔導組特別於10月20-21日舉辦為期3天的文藻留學博覽會，首先由英國留學說明會拉開序幕，英國教育中心特別針對文藻的學制特性與需求，量身訂做準備說明會內容。緊接著登場的是21日的美國留學說明會以及瑞士觀光文化教育說明會，分別邀請美國學術交流基金會教育資訊中心王怡仁小姐，及瑞士商務辦事處(TOSI)畢安達副代表主講。22日的「留學諮詢及資料展」將活動帶入最高潮，包括英國文化協會、澳洲教育中心、法國教育中心、及美國學術交流基金會等11家留學諮詢單位參展及提供資料，場面相

當熱絡。負責統籌該組業務的龔振榮主任，甫任新職即表現亮麗，龔主任表示，在該組幹練的組員及志工團協助下，本學期先後舉辦尋找生涯貴人、留學博覽會、航空生涯規劃、國內升學諮詢說明會等講座，均引起高度矚目，而目前積極推動的『文藻104求才求職網(<http://wz104.wtuc.edu.tw>)』在這個月已累積到834家合作企業(預計年底累計到1000家)，每天平均提供100~120個為文藻人量身訂做的工作機會(工作地點遍及五大洲)。未來，就輔組將朝向建構完善的實習與建教合作、推動就業媒合平台、落實產官學合作、技職人才專業培訓、推動實習學分化、規劃升學及留學專業資訊等工作重點而努力，也期許文藻在技職領域的定位更加落實與明確，成為技職人才的培訓推手。

[TOP](#)

學術交流看板

■ 天主教正心高級中學10月17日董事長劉振忠主校、陳憲一校長等七人參訪本校，參觀語言教室及校園，李文瑞校長率相關主管親自陪同及接待。

■ 11月11日巴拉圭亞松森大學鞏薩雷斯校長(Prof. Ing. Pedro Gerardo GONZALEZ)、工學院伯朗哥院長(Prof. Ing. Alejandro BLANCO CENTURION)及教育部國際文教處董慶豐先生等三人參訪本校。

■ 應用華語文系於今年10-12月舉辦一系列「漢學講座」，邀請國內外知名大專院校孫劍秋、王潤華、林慶勳、楊鍾基、余光中、周樑楷、鄧守信、瀨戶口律子等知名教授蒞校演講，內容包括文學、華語文教育等主題，歡迎有興趣師生共襄盛舉。

演題：新加坡地區的語文教育
日期：10月25日上午10:00
地點：行政大樓3樓國際會議廳
主講：王潤華教授(元智大學中文系)

演題：談詞彙學的基本概念
日期：11月1日下午3:00
地點：文園2樓會議室
主講：林慶勳教授(中山大學中文系)

演題：談大學語文課程的設計
日期：11月8日下午3:00
地點：行政大樓3F國際會議廳
主講：楊鍾基教授
(香港中文大學中國語言及文學系)

演題：香港地區本國語文教育改革之理念與現況
日期：11月9日上午10:00
地點：行政大樓3F國際會議廳
主講：楊鍾基教授
(香港中文大學中國語言及文學系)

■ 國際事務系
演題：當前兩岸關係與軍事衝突之分析
日期：11月8日 下午3:00-5:00
地點：專業口語表達藝術廳
主講：楊念祖先生
(中華民國高等政策研究會秘書長)

■ 德文系
講題：「德語學習成果評量方法」研習會
日期：11月6-7日
地點：露德樓2樓會議室
主講：Herr Berthold Kuhne
(歌德學院東京分處副主任兼語言組組長)

■ 西文系
◎為配合西文系發展重點，落實觀光與商務專業課程之推動及國際競爭力，本校西文系選拔魏吟書、林軒筱、郭怡伶、吳思嘉四位學生，由該系貝羅菴老師帶隊，於11月22日至12月2日，至西班牙馬德里轟伯里赫大學(Universidad de Antonio de Nebrija)、塞維亞大學(Universidad de Sevilla)、阿爾卡拉大學(Universidad de Alcalá)及姊妹校撒拉曼卡大學(Universidad de Salamanca)，進行12天的文化交流及教學觀摩，同時針對未來進行觀光與商務專業課程實習合作可行性交換意見。

◎本校西文系2004第二次西班牙國家語言檢定考試(DELE)，將於11月20日(六)在本校舉行。此次考試除文藻學生報考外，吸引近50位的西文系學生遠從北部、中部報名應考。

◎西文系於11月19日(五)假本校歐盟園區，舉辦93學年度教育部發展學校重點特色專案計劃歐盟經貿文化觀光園區系列活動『歐洲商務觀光專業西語研習會』。會中將邀請西班牙塞凡提斯駐菲律賓代表處教學主任Ana Isabel Reguillo Pelayo小姐來台，作為期一天的演講。

■ 宗輔中心
日期：11月5日下午5:00-6:15
地點：全人教育中心活動室(G115)
主題：從心理諮詢到靈性醫治
主講：陳恆霖老師

No.13

迎接2009高雄世運

本校與市府合辦「國際事務菁英班」



李文瑞校長於「國際事務菁英班」
始業式中致詞

高雄市政府為迎接2009高雄世運，與本校國際事務系合辦的「國際事務菁英班」，活動於10月27日早上於市府舉行始業式，包括高雄市政府秘書長張俊彥、人力發展局局長吳英明、研發會副主任委員謝惠卿及學員等近40多人參加，文藻則由李文瑞校長及楊吉林主任代表。

張秘書長在致詞時特別稱讚文藻在培育台灣外語專業人才上的成就，也提到李校長過去在推動非營利組織上的貢獻。高雄邁向國際化，需要培育更多外語流利的國際事務的人才，因此，他期待文藻能扮演更重要的角色，因為文藻不但擁有各國語言的專業人才，更有全國唯一的國際事務系。張秘書長說，產官學共同攜手合作是最佳的方式，並透過世界運動會在高雄的舉辦，將高雄行銷至全世界。

這次參加的學員，不但經過市府各處室精挑細選，還需通過英語檢定考試，再從其中選出前30名菁英。課程全部以英語授課，內容包括跨文化溝通、國際經貿情勢分析、人權議題、英文簡報技巧、國際社交技能、公文書信寫作、媒體與公共關係、國際局勢與外交情勢、國際法與國際組織等，共120個小時，師資陣容堅強，包括本校國際事務系主任楊吉林、國際企業系主任衛忠欣、及公關室主任翁一珍等。

No.14

大學部成績最優獎

專科部品學兼優獎、成績最優獎

總計在校生125位獲獎 頒發獎學金約計98萬

為鼓勵學生努力向學，樹立優良校風，本校頒發92學年度第2學期學業成績表現優良同學，大學部共28位獲得成績最優獎，專科部12位獲得品學兼優獎、85位獲得成績最優獎。總計125位同學分別獲得6000元至15000元獎學金鼓勵，共計頒發約98萬元獎學金。

得獎的同學分別於10月13日及27日朝會接受頒獎，李文瑞校長、陳美華教務長、英文系卓卓慧、法文系陳郁君、德文系張守慧、西文系孫素靜、日文系葉秀治等系主任，蒞臨會場頒獎並予以勉勵。

No.15

校友活動預告

請支持文藻家族立委候選人

- 2005文藻北區校友新春聯誼會
日期：2005年2月26日晚上6:30
地點：台北國際會議廳3F宴會廳
台北市信義路五段1號
餐券：每張1000元
活動洽詢：
北區 劉宛瑛 02-27207517 0936-030316
南區 張紹華 07-3426031分機1603・1605

- 文藻40週年校慶全球校友大會《2006 Wenzao Alumni Home-Coming Party》，歡迎海內外各地區校友組團踴躍參與。
日期：2006年10月21日 6:00p.m.
餐券：每張500元
電話：07-3426031分機1603・1605 文藻校友中心洽詢
e-mail：alumni@mail.wtuc.edu.tw

選區	姓名	相關資料
原住民不分區	陳 瑩	專科部23屆英文D班校友
高雄市北區	江綺雯	<ul style="list-style-type: none"> 現任立法委員、文藻通識中心兼任教授、天主教教廷女爵士 曾任文藻西文系主任及訓導主任、高雄市政府研考會主委及社會局局長、第二屆國民大會代表、高師大成人教育研究所副教授
高雄市北區	羅世雄	校友羅瑞珍(4S)的弟弟，現任立法委員
高雄市北區	梅再興	校友許淑惠(14EA)的先生，許老師現亦於文藻國際貿易系任教

● 第五・十五屆畢業30年及20年校友回娘家活動
計畫於2005年10月8日(六)舉辦，敬邀校友踴躍參與，有意參加者請與母校校友中心聯絡。
電話：07-3426031分機1603・1605
e-mail：alumni@mail.wtuc.edu.tw

● 2005歐洲校友聯誼會
日期：2005年5月7日
地點：比利時布魯塞爾
活動洽詢：文藻德國校友會會長喬惠芳
聯絡：49-341-9011299
e-mail：chiao@rz.uni-leipzig.de

● 文藻校友總會將於11月28日(日)下午2:00-5:00假母校文園2樓會議室，舉辦第七屆理事長、理監事改選暨校友大會，敬邀全體校友踴躍參與。活動聯絡人1G胡月嫦理事長，電話：07-3101002。

高雄市南區	李復興	· 校友張超盛(17F)、唐可歆(2JA)、許馨文(YS3A)的舅舅 · 現任高雄市議員、天主教教廷司令爵士
高雄市南區	朱挺介	· 校友吳品芳(14G)的外甥、朱挺珊(28SB現為高雄市議員)的哥哥
高雄縣	林志隆	· 校友吳淑芬(16G)的先生・現任立法委員

● 93學年度慈善園遊會
日期：12月19日(日)
有意設攤校友請洽文藻校友中心
電話：07-3426031分機1603・1605
e-mail：alumni@mail.wtuc.edu.tw

[TOP](#)

No.16

新「綜合教學研究大樓」工程進度



1. 研究及會議大樓3F鋼筋綁紮工程施工照片



2. 研究及會議大樓1F校史室結構體完成照片



3. 研究及會議大樓1F入口門廳結構體完成照片



4. 學人宿舍2F模板組立工程施工照片

[TOP](#)

No.17

查詢捐款芳名錄 www.wtuc.edu.tw/fund/brick/d01.htm

93年10月

在文藻砌一塊磚

400,000/財團法人私立學校興學基金會(韓春菊校友捐款)；60,000/無名氏；30,000/林志隆、張滿惠；16,810/丁紹慈；15,000/林清泰；10,000/蔡振源、孫麗玲；5,000/蘇彥衍、統一發票中獎、李文瑞；3,000/王胡月嫦、周貴女、盧美妃；2,500/雍直欽、蔡玲敏；2,000/陳華蓓、葉秀治、陳雙景、曾清金；1,500/劉展明、林海燕、陳靜珮；1,500/洪聖斐；1,250/洪千惠、閔永樂、潘存真；1,200/萬政康；1,000/廖財義、高澤仁、蔡麗雯、曾銘珍、林莉秦、應國慶、王小玲、李麗齡、張美齡、吳榮華、林守雄、李書琴、蔡金鳳、陳黎郎、林美辰、楊吉林、呂健名、林秀芬；500/范斐斐、廖秀芬、李宜潔、張嘉傑、張紹華、許瑞芳、王萬國；455/新綜合教學研究大樓捐獻箱；300/高毓琳、邱森謙；200/廖育葦、車蕙瑜、李志文；100/張吳秀玉、劉黃美嬌、楊月霞、張趙美麗、盧黃明娥、陶鎡招
吳甦樂廣場
3,000/陳美華；1,000/廖南雁、洪錦心、季慕華；500/蘇彥衍、陳存良
斐德修女獎學金
30,000/吳品芳
興學基金
5,065/女生宿舍；2,000/蔡政宗；1,760/公關室義賣；1,000/馮士旂、吳銀柳、蘇榮昌、季慕華、林遠航、古永祥、陳忠信、陳存良、賴昭志；500/郭孟月；400/圖書館、王寶壙；300/朱心怡；100/余祥仁、李若蘭、謝明學
贊助35屆法文系畢業公演
10,000/台灣電力股份有限公司輸變電工程處南區施工處
體育館興建工程
1,000/鄭冠生

[TOP](#)

No.18

捐款方式 www.wtuc.edu.tw/fund/

信用卡

請上<http://www.wtuc.edu.tw/fund/> 下載或來電索取信用卡捐款單。

銀行電匯

行別：013 國泰世華商業銀行 高雄分行
帳號：05030021225

支票捐款 抬頭：文藻外語學院

現金 請直接寄至本校公關室

財團法人私立學校興學基金會

以指定捐款文藻方式，個人可享所得總額50% 列舉扣除額的免稅優惠；企業捐款則可享受25%之當期費用免稅優惠，詳細捐款辦法請來電詢問，洽詢專線：07-3426031 轉735分機。

保險給付金捐贈

請洽專案規劃師專科部第廿一屆李桂蓮校友。聯絡電話：0931-774172

[TOP](#)